



manual de instrucciones

ES

instructions manual

EN

manual de instruções

PT

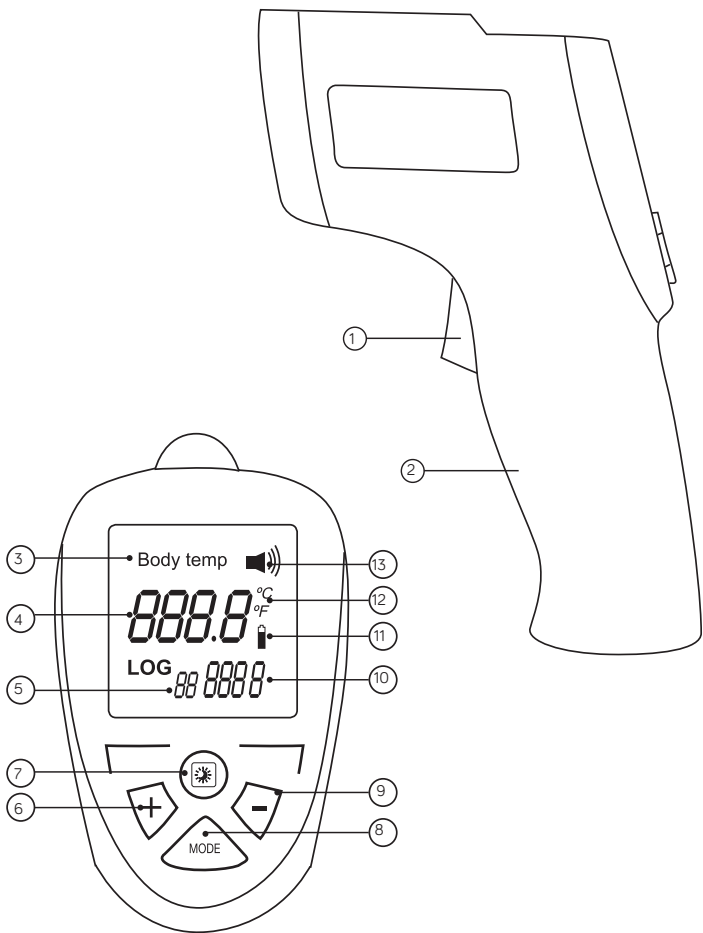
инструкция за употреба

BG

# Ufesa

non-contact  
infrared thermometer

IT-122



# AVISO IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de manipular el producto. Consérvelas en un lugar seguro para posteriores consultas.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Las reparaciones de los aparatos eléctricos deben llevarse a cabo únicamente por personal especializado. Una reparación realizada de forma incorrecta puede conducir a considerables peligros para el usuario. En caso de reparación, por favor, diríjase siempre al servicio de asistencia técnica autorizado por B&B Trends. El no cumplimiento de indicación supone la pérdida total de la garantía del producto.

Este aparato en ningún caso se puede utilizar como sustitución de una consulta médica. Las mediciones obtenidas son de carácter informativo. Proporcione estos datos a su médico. No tome una decisión médica por su cuenta (por ejemplo modificar la medicación)

Los niños deben ser supervisados por un adulto para evitar que usen el aparato como un juguete.

Únicamente utilice el aparato para los fines indicados en el presente manual de instrucciones.



No apuntar nunca hacia la zona de los ojos. La luz infrarroja podría dañar su sistema óptico.

Este aparato está destinado a un uso doméstico, no profesional.

No utilice el dispositivo cerca de otros equipos que pudieran provocar interferencias.

No permita que el producto entre en contacto en ningún tipo de líquido.

No exponga el aparato a descargas eléctricas ni a temperaturas extremas (>50°C o <0°C).

Este aparato debe utilizarse con una temperatura ambiente comprendida entre 10°C y 40°C.

No someta al producto a caídas ni golpes fuertes. La vida útil del producto depende del trato sobre el mismo (golpes, limpieza, etc..)

No utilizar el dispositivo en caso de que se perciban daños internos o externos

# ESPAÑOL

en el mismo. Compruebe, antes de cada uso, que la lente no se encuentra dañada. En caso de algún daño contacte con un servicio de asistencia técnica autorizado.

Cuando encienda el producto para ser utilizado, compruebe que no aparece el indicador de batería baja. Si es así, cambie las baterías



Con objeto de evitar posibles situaciones de riesgo, no manipule el producto, las reparaciones o intervenciones que debieran efectuarse sobre el aparato, únicamente podrán llevarse a cabo por personal técnico cualificado del Servicio Técnico Oficial de la marca.

En caso de uso incorrecto o manipulación indebida del producto, éste quedará fuera de garantía. Para reparar su producto acuda siempre a un servicio técnico autorizado.

**B&B TRENDS SL.** declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales u objetos, por la no observancia de estas advertencias.

## INFORMACIÓN GENERAL:

El termómetro IT-122 sirve para la medición de la temperatura corporal en la frente y de objetos.

Compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda contacte con el establecimiento donde adquirió el producto.

Mediante su compra usted ha adquirido:

- 1 Termómetro infrarrojos IT-122
- 1 Manual de instrucciones.

### Descripción del aparato:

1. Gatillo para encendido y toma de medición
2. Tapa del compartimento de pilas.
3. Modo de medición. Superficie (objetos) o corporal.
4. Resultado.
5. Posición de almacenamiento.
6. Tecla arriba
7. Tecla iluminación.
8. Tecla modo de medición.
9. Tecla abajo
10. Valor almacenado en memoria.
11. Nivel de carga de las pilas.
12. Unidades (°C Celsius).
13. Señal de sonido.

# MODO DE EMPLEO

Antes de comenzar a utilizar el producto, asegúrese que éste no presenta ningún daño aparente en ninguna de sus partes. En caso de que el aparato se encuentre dañado, por favor, diríjase al servicio postventa o uno de los distribuidores autorizados.

Retire el producto de su embalaje original teniendo especial cuidado de no dañar ninguna de sus partes. No utilice una fuerza excesiva para sacar el producto de la caja.

Antes de cualquier medición se recomienda que el termómetro permanezca durante al menos 30 minutos en el lugar donde se realizará la medición para evitar que los cambios de temperatura en los componentes del producto puedan afectar al resultado.

Este producto realiza la medida de la temperatura en modo directo.

## **Valores habituales de temperatura corporal:**

El termómetro sin contacto IT-122 permite la medición de la temperatura de diversos tipos de objetos así como la temperatura corporal de una persona. La temperatura corporal varía en cada individuo a raíz de varios factores como pueden ser el sexo, la edad, el tipo de piel, la hora del día, el nivel de actividad física habitual o la alimentación.

## **Realizar medición:**

Para realizar la medición de temperatura siga las indicaciones que se presentan a continuación:

1. Apunte a la superficie de la cual desea conocer la temperatura y tome la medida pulsando el gatillo de la pistola (1). Si se trata de la temperatura corporal se recomienda tomar la temperatura apuntando directamente a la frente desde una distancia entre 5 y 8 cm. Debe asegurarse de que no haya presencia de elementos que puedan influir en la toma errónea de temperatura (sudor, pelo, maquillaje, piercings u otros objetos).
2. Lea el valor de medición proporcionado por el termómetro. Debe asegurarse de que el modo de medición indicado es el correcto (3). Si ha tomado una temperatura corporal deberá aparecer Body temp, si ha tomado la temperatura de un objeto no aparecerá la palabra Body temp. En caso de que no aparezca indicado el modo correcto, deberá cambiarlo pulsando la tecla Mode (8) y volver a tomar la medida nuevamente.

Repita la medición en caso de desconfiar de la validez de los valores medidos. En caso de que considere que los resultados no sean correctos, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica. Este producto no puede ser calibrado por el usuario.

El producto se apagará automáticamente transcurridos unos segundos sin presionar las teclas.

# ESPAÑOL

## Sustitución de la pila:

Abra la tapa del compartimento ubicado en la empuñadura del termómetro y coloque 2 pilas AAA. Cierre la tapa una vez introducida la pila. Efectúe esta tarea cuando el dispositivo no funcione por batería agotada o aparezca en la pantalla LCD el símbolo de batería baja (11).

## Mensajes de error:

Cuando usted realice una toma de temperatura utilizando este termómetro puede suceder que aparezca uno de los dos mensajes de error presentados a continuación:

# HI

“Hi” (High) indica que el valor medido supera el valor máximo del rango de mediciones. Si está seleccionado el modo de medición Body Temp (temperatura corporal) indica que la temperatura es superior a 42,9°C. En cambio, si se encuentra seleccionado el modo superficies / objeto el dispositivo está indicando que la temperatura es superior a 100°C.

“Lu” (Low) indica que el valor medido es inferior al valor mínimo del rango de mediciones. Si está seleccionado el modo de medición Body Temp (temperatura corporal) indica que la temperatura es menor a 32°C. En cambio, si se encuentra seleccionado el modo superficies/objeto el dispositivo está indicando que la temperatura es superior a 0°C.

# LU

**Algunas veces puede suceder que realmente la temperatura de la superficie que se está midiendo no se encuentre fuera del rango de mediciones pero que aún así el termómetro lo interprete como tal y aparezca alguno de los mensajes de error anteriores. Seguidamente puede encontrar algunos de los motivos por lo que esto puede suceder y la forma de solucionarlo:**

CAUSA	SOLUCIÓN
Demasiada distancia entre el termómetro y la superficie.	Vuelva a realizar la medición procurando respetar la distancia de medición (5-8cm).
Ha habido un cambio brusco de temperatura en el termómetro.	Deje el termómetro aproximadamente 30 minutos en la sala dónde se realizará la medición para que se aclimate y ejecute nuevamente la toma de temperatura.

<p><b>Se ha tomado la temperatura de una superficie brillante.</b></p>	<p>La lectura de temperaturas de superficies pulidas o brillantes no puede realizarse mediante un termómetro infrarrojo. Tome la temperatura mediante otros medios.</p>
<p><b>Al tomar la temperatura corporal se detecta que en la zona hay sudor, pelos, piercings o cualquier otro elemento que pueda distorsionar la lectura del termómetro.</b></p>	<p>Elimine cualquier posible elemento de la zona que pueda ser causante de una mala lectura del termómetro y vuelva a realizar la medición.</p>
<p><b>La lente se ha ensuciado</b></p>	<p>Limpiar la lente cuidadosamente</p>

En caso de duda en el uso, mantenimiento, configuración del dispositivo o un funcionamiento anómalo, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o contacto con nosotros a través de la web [www.ufesa.es](http://www.ufesa.es)

#### **Gestión de la memoria:**

Este dispositivo cuenta con capacidad para almacenar un total de 32 valores de temperatura. Los valores se van almacenando automáticamente conforme se van realizando las mediciones y en el caso de que la memoria esté completa se sustituirá el nuevo valor por el más antiguo. Cada vez que se realiza una medición ésta aparece en la parte inferior derecha (10) de la pantalla LCD y su posición de almacenamiento aparece en la esquina inferior izquierda (5). Con el termómetro encendido presione las teclas (6) o (9) durante para acceder a la memoria. Puede desplazarse a lo largo de todos los registros mediante la utilización de ambas teclas.

#### **Ajustes:**

Puede acceder al menú de ajustes del dispositivo para cambiar las unidades de temperatura, configurar una alarma, calibrar el equipo o activar/desactivar el sonido. Para acceder a este menú deberá dejar pulsada la tecla MODE (8) durante un par de segundos. Luego de un BEEP aparecerá "F1" en la pantalla. Se trata del primer elemento que se puede ajustar. Mediante la pulsación nuevamente de la tecla Mode (8) podrá desplazarse por el menú de ajustes y recorrer el resto de elementos configurables.

**F1. Configurar una alarma:** una vez dentro del menú ajustes cuando aparezca en la pantalla "F1" el dispositivo estará listo para que usted seleccione la temperatura corporal a partir de la cual quiere que se active una alarma acústica cuando se realice una medición. Pulsando las tecla arriba (6) o abajo (9) puede modificar por intervalos de 0,1°C la temperatura de aviso. El valor predeterminado es 38°C.

**F2. Calibrar equipo:** En caso que el producto proporcione temperaturas anormales, debe acudir a un servicio técnico autorizado.

**F3. Activar/desactivar sonido:** una vez dentro del menú ajustes cuando aparezca en la pantalla "F3" el dispositivo estará listo para que usted active o desactive el sonido del aparato. Al pulsar la tecla arriba (6) o abajo (9) se activará o desactivará.

**F4. Cambio de modo:** una vez dentro del menú ajustes cuando aparezca en la pantalla "F4" el dispositivo estará listo para que usted seleccione el modo (temperatura corporal o de superficie/objetos). Pulsando la tecla arriba (6) o la tecla abajo (9) cambiará entre temperatura corporal (body) o de superficie/objeto (SURF).

## DATOS TÉCNICOS

Rango de medición	Modo cuerpo: 32,0°C - 42,9°C Modo superficie: 0,0°C - 100,0°C (212,0°C)
Precisión	Modo cuerpo: ±0,2°C Modo superficie: ±1°C
Resolución de la pantalla	0,1°C
Memorias	32
Condiciones de funcionamiento	Desde 10°C a 40°C Humedad inferior al 80%
Condiciones de almacenamiento y transporte	Desde -25°C a 55°C Humedad inferior al 90%
Alimentación	2 pilas AAA (LR03)
Auto-apagado	30 s
Tiempo de medición	0,5 s

Este producto cumple con la directiva médica de producto médico 93/42/EEC.



# CONSERVACIÓN Y DESECHO DEL PRODUCTO

## CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Almacene el producto en un ambiente limpio, fresco y seco.

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, es recomendable retirar las pilas del producto.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Este producto únicamente se puede limpiar a mano mediante la utilización de un paño suave ligeramente humedecido con jabón neutro. Queda absolutamente prohibida la utilización de productos de limpieza abrasivos, cepillos fuertes, disolventes, bencina, diluyentes o alcohol. No sumerja el aparato ni ninguna de sus partes en agua para limpiarlo ni lo humedezca en exceso. No vuelva a utilizar el aparato hasta que no se haya secado completamente.

Asegúrese de secar bien el producto después de haberlo limpiado para poder volver a utilizarlo o almacenarlo.

Mantenga siempre la lente limpia y libre de polvo.

## DESECHO DEL PRODUCTO

Tras la vida útil del producto no lo deseche en la basura. Diríjase al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/UE para contribuir a la preservación del medioambiente.

Solicite información detallada sobre las vías actuales de eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.

## IMPORTANT WARNING

Read the instructions carefully before using the product. Keep them in a safe place for future reference.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Only specialized personnel should perform repairs to this electrical appliance. Any incorrectly performed repair can lead to considerable hazards for the user. Always contact the after-sales service authorized by B&B Trends for repair. Failure to observe these instructions will lead to the total loss of the product warranty.

In no way should this device be used as a substitute for medical treatment. The measurements obtained are informative. Provide this information to your doctor. Do not take a medical decision on your own (for example modify the medication)

Children must be supervised by an adult to prevent them using the appliance as a toy.

Only use the device for the purposes indicated in this instruction manual.



Never point towards the eyes. The infrared light can damage your optical system.

This device is designed for domestic use, not professional use.

Do not use the device near other equipment that might cause interference

Do not allow the product to come into contact with any type of liquid.

Do not expose the device to extreme electrical charges or temperatures (>50°C or <0°C).

This device should be used at an ambient temperature of between 10°C and 40°C.

The device must not be subjected to heavy falls or knocks. The shelf life of the product depends on how the device is handled (beating, cleaning, etc.)

Do not use the device if any internal or external damage is observed. Check, that the lens is undamaged before each use. In the event of any damage contact an authorized technical service.

Check that the low battery indicator does not flash when turning on the product to be used. If so, change the batteries.



In order to prevent any risk of danger, do not handle the product. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the electric blanket shall render the warranty null and void. Only an authorized technical support service centre may carry out repairs on this product.

**B&B TRENDS SL** accepts no liability for any damage that may be caused to people, animals or objects owing to failure to observe this warning correctly.

## GENERAL INFORMATION:

The IT-122 thermometer is designed to read the body temperature on the forehead as well as of objects.

First check that the appliance is complete and undamaged. Contact the store where you purchased the product in the event of any doubt.

With your purchase you have acquired:

- 1 IT-122 Infrared thermometer
- 1 Instruction manual.

### Appliance description:

1. Trigger to turn on and take reading
2. Cover for the battery compartment.
3. Reading mode. Surface (objects) or body.
4. Results.
5. Storage position.
6. Up key
7. Lighting key.
8. Reading mode key.
9. Down key
10. Value stored in the memory.
11. Level of charge in the batteries.
12. Units (°C Celsius).
13. Sound signals.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the product for the first time, make sure that there is no apparent damage to any of the parts. If the device is damaged, please contact our aftersales service or one of the authorized distributors.

Remove the product from its original packaging taking special care not to damage any of its parts. Do not use excessive force to remove the product from the box.

Before taking any measurements, the thermometer should be in place where the measurement is to be taken for at least 30 minutes. This prevents temperature changes in the components of the product from affecting the result.

This product performs temperature measurement in direct mode.

### **Regular body temperature values:**

The IT-122-contactless thermometer allows the taking of temperature of different types of objects such as the body temperature of a person. Body temperature varies in each individual due to various factors such as sex, age, skin type, time of day, regular level of physical activity or diet.

### **Take a reading:**

Follow the instructions that are presented below in order to take a reading:

1. Place on the surface of whatever you wish to know the temperature and take a reading by pulling the trigger of the gun (1). If it is a body temperature it is recommended to take the temperature by directly applying it to the forehead from a distance of between 5 and 8cm. Make sure that there are no elements that can influence the incorrect reading of the temperature (sweat, hair, make-up, piercings or other objects).
2. Read the value of the reading given by the thermometer. Make sure that the reading mode indicated is correct (3). If the temperature of an body has been taken Body temp, should appear and if on the contrary an object temperature has been taken Body temp. should not appear. In the case that the correct mode is not indicated, it should be changed by pressing the Mode key (8) and the reading taken again.

Repeat the reading if you do not trust the validity of the reading values. In the event that you believe that the results are not correct, take the appliance to a Technical Support Service. This product cannot be calibrated by the user.

The product will automatically turn off after a few seconds without pressing the keys.

### Replacing the batteries:

Open the cover of the compartment located on the handle of the thermometer and insert two AAA batteries. Close the cover once the battery has been introduced. Carry out this task when the battery has run out or when the low battery symbol appears on the LCD screen (11).

### Error messages:

When you take a temperature reading using this thermometer one of two error messages shown below may appear:

**Hi** “Hi” (High) indicates that the average value surpasses the maximum value of the range of readings. If the Body Temp mode is selected it indicates that the temperature is higher than 42.9°C. Otherwise, if Surface/object mode is selected the device is indicating that the temperature is higher than 100°C.

**Lu** “Lu” (Low) indicates that the average value is lower than the maximum value of the range of readings. If the Body Temp mode is selected it indicates that the temperature is lower than 32°C.

Otherwise, if Surface/object mode is selected the device is indicating that the temperature is higher than 0°C.

Occasionally the surface temperature that is being measured is not really found outside the range of temperatures but the thermometer interprets it as such and one of the above error messages is shown. Below some of the reasons for this and how to solve them are shown:

CAUSE	SOLUTION
<b>Too much distance between the thermometer and the surface.</b>	Take the reading again respecting the reading distance (5-8cm).
<b>There has been a sudden change in temperature on the thermometer.</b>	Leave the thermometer in the room where the reading is to be taken for around 30 minutes so it can acclimatise and take the temperature again.

<p><b>The temperature has been taken on a bright surface.</b></p>	<p>The reading of polished or shiny surfaces cannot be taken with the infrared thermometer. Take the temperature using other means.</p>
<p><b>When taking the body temperature sweat, hairs, piercings or any other element that can distort the thermometer reading is detected.</b></p>	<p>Remove any possible element from the area that can cause an incorrect reading of thermometer and take the reading again.</p>
<p><b>The lens has become dirty</b></p>	<p>Carefully clean the lens</p>

In case of doubt in the use, maintenance, configuration or device malfunction, contact an authorized service centre or contact us via the web [www.ufesa.es](http://www.ufesa.es)

### Memory management:

This device relies on space to store a total of 32 temperature values. The values are automatically saved as the readings are taken and in the case that the memory is full the newest reading will replace the oldest. Each time a reading is taken this appears on the lower right part (10) of the LCD screen and its storage position appears on the lower left hand corner (5).

Press on the keys (6) and (9) when the thermometer is on to access the memory. You can move through all stored readings using both keys.

### Settings:

You can access the settings menu of the device to change the temperature units, to configure an alarm, to calibrate the device or to activate/deactivate the sound. To access this menu you must press the MODE key (8) for a couple of seconds. "F1" will appear on the screen after a beep. It is the first element that can be adjusted. By pressing the Mode (8) key again you will be able to move through the settings menu and go through the rest of the configurable elements.

**F1. Setting the alarm:** once inside the settings menu, when "F1" appears on the screen the device will be ready for you to select the body temperature from which you wish the acoustic alarm sound when a reading is taken. By pressing the up (6) and down (9) keys you can modify the warning temperature by intervals of 0.1°C. The predetermined value is 38°C.

**F2. Calibrate the device:** Contact an authorized technical service in case the product shows abnormal temperatures.

**F3. Activate/deactivate sound:** Once inside the settings menu, when “F3” appears on the screen the device will be ready for you to activate or deactivate the sound from the device. By pressing the up key (6) or down key (9) the sound will be activated or deactivated.

**F4. Changing modes:** Once inside the settings menu, when “F4” appears on the screen the device will be ready for you to calibrate. By pressing the up key (6) or down key (9) the device will change between body temperature or surface/object (SurF).

## DATOS TÉCNICOS

Range of reading	Body mode: 32.0°C - 42.9°C (109.2°F) Surface mode: 0.0°C - 100.0°C (212.0°F)
Precision	Body mode: ±0.2°C Surface mode: ±1°C
Screen resolution	0,1°C
Memories	32
Operating Conditions	From 10°C to 40°C Humidity less than 80%
Storage and transport conditions	From -25°C to 55°C Humidity less than 90%
Power	2 AAA batteries (LR03)
Auto-power off	30 s
Time of reading	0,5 s

This product complies with the European Directive of medical product 93/42/EEC.

# ENGLISH

## STORAGE AND DISPOSAL OF THE PRODUCT

### PRODUCT STORAGE

Store the product in a clean, cool, dry environment.

Remove the batteries if you do not plan to use the appliance for an extended period of time.

### PRODUCT CLEANING

This product can only be cleaned by hand, using a soft damp cloth and mild soap. The use of abrasive cleaning products or brushes, solvents, benzene, thinner or alcohol is completely prohibited. Never immerse the appliance or any of its parts in water or excessively moisten it in order to clean it. Do not re-use the appliance until it is completely dry.

Make sure to dry the product well after cleaning it, ready for use or storage.

Keep the lens clean and free of dust.

### PRODUCT DISPOSAL

Do not dispose of the product in the rubbish at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre nearest your home in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment.

Request detailed information regarding the current methods for disposing of packaging and used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.



## AVISO IMPORTANTE

**Leia cuidadosamente as instruções antes de usar o produto. Guarde-as num local seguro para consulta posterior.**

### MEDIDAS DE SEGURANÇA

As reparações deste aparelho elétrico apenas devem ser realizadas por pessoal especializado. Uma reparação realizada de forma incorreta pode levar a perigos consideráveis para o utilizador. Para reparações autorizadas pela B&B Trends, contacte sempre o serviço pós-venda. A inobservância destas instruções implicará a perda total da garantia do produto.

Este aparelho não deve, de modo algum, ser utilizado como um substituto do tratamento médico. As medidas obtidas são informativas. Forneça esta informação ao seu médico. Não tome qualquer decisão médica sozinho (por exemplo, modificar a medicação)

As crianças devem ser supervisionadas por um adulto para evitar que usem o aparelho como um brinquedo.

Utilize apenas o aparelho para os fins indicados neste manual de instruções.



Nunca aponte para os olhos. A luz infravermelha pode danificar o seu sistema ótico.

Este aparelho foi projetado apenas para uso doméstico e não para uso profissional.

Não utilize o dispositivo junto de outro equipamento que possa causar interferência.

Não deixe o produto entrar em contacto com qualquer tipo de líquido.

Não exponha o aparelho a cargas elétricas ou temperaturas extremas (>50 °C ou <0 °C).

Este aparelho deve ser utilizado numa temperatura ambiente compreendida entre 10 °C e 40 °C.

O aparelho não deve ser submetido a quedas ou choques violentos. A longevidade do produto depende das formas como o dispositivo é manuseado (pancadas, limpeza, etc...)

# PORTUGUÊS

Não utilize o aparelho se observar algum dano interno ou externo. Verifique, se a lente não apresenta qualquer dano antes de cada utilização. No caso de quaisquer danos, contacte a assistência técnica autorizada.

Verifique se o indicador de bateria fraca não pisca ao ligar o produto a utilizar.



Caso contrário, mude as pilhas.

Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não manipule o produto. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do Serviço Técnico Oficial da marca.

No caso de utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto, este ficará sem garantia. Para reparar o seu produto, consulte sempre um serviço técnico autorizado.

**A B&B TRENDS SL** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destes avisos.

## INFORMAÇÕES GERAIS:

O termómetro IT-122 é concebido para ler a temperatura corporal na testa, assim como dos objetos.

Primeiro, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta qualquer dano. Em caso de qualquer dúvida contacte o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Com a sua compra, adquiriu:

- 1 Termómetro de infravermelhos IT-122
- 1 Manual de instruções.

### Descrição do aparelho:

1. Gatilho para ligar e fazer a leitura
2. Tampa para o compartimento da pilha.
3. Modo de leitura. Superfície (objetos) ou corpo.
4. Resultados.
5. Posição de armazenamento.
6. Tecla para cima
7. Tecla de iluminação
8. Tecla de modo de leitura
9. Tecla para baixo
10. Valor guardado na memória
11. Nível de carga das pilhas:
12. Unidades ( $^{\circ}\text{C}$  Celsius).
13. Sinais sonoros.

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, certifique-se de que não há nenhum dano visível em qualquer das suas peças. No caso de existir algum dano no aparelho, contacte o nosso serviço pós-venda ou um dos distribuidores autorizados.

Retire o produto da sua embalagem original, tendo especial cuidado para não danificar nenhuma das suas peças. Não exerça demasiada força para retirar o produto da caixa.

Antes de realizar quaisquer medições, o termómetro deve estar no lugar onde a medição deve ser realizada durante, pelo menos, 30 minutos. Isto evita que alterações de temperatura nos componentes do produto afetem o resultado.

Este produto efetua leituras de temperatura no modo direto.

## **Valores da temperatura corporal normal:**

O termómetro sem contacto IT-122 permite a medição da temperatura de diferentes tipos de objetos como a temperatura do corpo de uma pessoa. A temperatura do corpo varia em cada indivíduo devido a vários fatores como sexo, idade, tipo de pele, hora do dia, nível regular de atividade física ou dieta.

## **Realizar uma leitura:**

Siga as instruções que são apresentadas abaixo para realizar uma leitura:

1. Coloque sobre a superfície daquilo que deseja saber a temperatura e realize uma leitura puxando o gatilho da pistola (1). Caso se trate da temperatura corporal é recomendado medir a temperatura aplicando-o diretamente na testa a uma distância de entre 5 e 8 cm. Certifique-se de que não há elementos que possam fazer com que se realize uma leitura incorreta da temperatura (suor, cabelos, maquilhagem, piercings ou outros objetos).
2. Veja o valor da leitura dado pelo termómetro. Certifique-se de que o modo de leitura indicada está correta (3). Se a temperatura de um corpo tiver sido extraída Body temp deve aparecer e se caso contrário a temperatura de um objeto tiver sido extraída Body temp não deverá aparecer. Em caso de o modo correto não estar indicado, este deve ser alterado pressionando a tecla Mode (Modo) (8) e realizada novamente a leitura.

Repita a medição no caso de desconfiar da validade dos valores medidos. No caso de considerar que os resultados não estão corretos, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica. Este produto não pode ser calibrado pelo utilizador.

O produto desliga automaticamente após alguns segundos sem pressionar qualquer tecla.

# PORTUGUÊS

## Substituição das pilhas:

Abra a tampa do compartimento localizada no manípulo do termómetro e introduza duas pilhas AAA. Feche a tampa quando a pilha tiver sido introduzida. Realize esta tarefa quando a pilha estiver gasta ou quando o símbolo de pilha fraca for exibido no ecrã LCD (11).

## Mensagens de erro:

Quando realizar uma leitura da temperatura utilizando este termómetro, pode ser exibida uma das duas mensagens de erro mostradas abaixo:

# HI

“Hi” (High) (Alta) indica que o valor médio ultrapassa o valor máximo do intervalo de leituras. Se estiver selecionado o modo Body Temp tal indica que a temperatura é superior a 42,9 °C. Caso contrário se estiver selecionado o modo superfície o aparelho está a indicar que a temperatura é superior a 100 °C.

# LU

“Lu” (Low) (Baixa) indica que o valor médio é inferior ao valor máximo do intervalo de leituras. Se estiver selecionado o modo Body Temp tal indica que a temperatura é inferior a 32 °C. Caso contrário, se estiver selecionado o modo superfície o aparelho está a indicar que a temperatura é superior a 0 °C.

Ocasionalmente a temperatura de superfície que está a ser medida não é realmente encontrada fora do intervalo de temperaturas, mas o termómetro interpreta isso como tal e é exibida uma das mensagens de erro acima. Abaixo são apresentadas algumas das razões para que isso aconteça e é indicada a forma como resolver a situação.

CAUSA	SOLUÇÃO
Há uma distância muito grande entre o termómetro e a superfície.	Extraia novamente a leitura respeitando a distância para realizar a mesma (5-8 cm).
Houve uma mudança brusca de temperatura no termómetro.	Deixe o termómetro na divisão onde irá ser realizada a leitura durante cerca de 30 minutos para que ele se possa aclimatar e meça novamente a temperatura.

<p><b>A temperatura foi extraída numa superfície brilhante.</b></p>	<p>A leitura de superfícies polidas ou brilhantes não pode ser realizada com o termómetro de infravermelhos. Extraia a temperatura servindo-se de outros meios.</p>
<p><b>Ao extrair a temperatura corporal são detetados suor, pelos, piercings ou quaisquer outros elementos que possam distorcer a leitura do termómetro.</b></p>	<p>Retire quaisquer eventuais elementos da área que possam provocar uma leitura incorreta do termómetro e realize novamente a leitura.</p>
<p><b>A lente ficou suja.</b></p>	<p>Limpe cuidadosamente a lente.</p>

No caso de dúvida na utilização, manutenção, configuração ou avaria do dispositivo, contacte um centro de assistência autorizado ou contacte-nos através de web [www.ufesa.es](http://www.ufesa.es)

#### **Gestão da memória:**

Este aparelho dispõe de espaço para armazenar um total de 32 valores de temperatura. Os valores são automaticamente guardados à medida que são realizadas as leituras e, no caso de a memória estar cheia, a leitura mais recente substituirá a mais antiga. Sempre que é realizada uma leitura, ela aparece na parte inferior direita (10) do ecrã LCD e a sua posição de armazenamento aparece no canto inferior esquerdo (5).

Pressione as teclas (6) e (9) quando o termómetro está ligado para aceder à memória. Pode deslocar-se através de todas as leituras armazenadas usando ambas as teclas.

#### **Definições:**

Pode aceder ao menu de definições do aparelho para alterar as unidades de temperatura, para configurar um alarme, para calibrar o aparelho ou para ativar/desativar o som. Para aceder a este menu deve pressionar a tecla MODE (MODO) (8) durante alguns segundos. aparecerá "F1" no ecrã após um aviso sonoro. É o primeiro elemento que pode ser ajustado. Pressionando novamente a tecla Mode (8), ser-lhe-á possível deslocar-se através do menu de definições e aceder ao resto dos elementos configuráveis.

**F1. Alteração do alarme:** uma vez no menu de definições, quando "F1" aparecer no ecrã do dispositivo, o aparelho estará pronto para seleccionar a temperatura corporal a partir da qual pretende que o alarme acústico soe quando for realizada uma leitura. Pressionando as teclas para cima (6) e para baixo (9) pode modificar a temperatura de aviso em intervalos de 0,1 °C. O valor predeterminado é 38 °C.

# PORTUGUÊS

**F2. Calibrar o aparelho:** Contacte a assistência técnica autorizada no caso de o produto apresentar leituras anómalas.

**F3. Ativar/desativar o som:** Uma vez dentro no menu de definições, quando “F3” aparecer no ecrã, o aparelho estará pronto para possa ativar ou desativar o som. Pressionando a tecla para cima (6) e a tecla para baixo (9) o som será ativado ou desativado.

**F4. Mudança de modos:** Uma vez no menu de definições, quando “F4” aparecer no ecrã, o aparelho estará pronto para que o possa calibrar. Pressionando a tecla para cima (6) ou a tecla para baixo (9) o dispositivo muda entre temperatura corporal ou superfície/objeto (SurF).

## DATOS TÉCNICOS

Intervalo de leitura	Modo corporal: 32,0 °C – 42,9 °C Modo superfície: 0,0 °C – 100,0 °C
Precisão	Modo corporal: $\pm 0,2$ °C Modo superfície: $\pm 1$ °C
Resolução do ecrã	0,1 °C
Memórias	32
Condições de funcionamento	De 10 °C a 40 °C Humidade inferior a 80%
Condições de armazenamento e transporte	De -25 °C a 55 °C Humidade inferior a 90%
Alimentação	2 pilhas AAA (LR03)
Desligamento automático	30 s
Tempo de leitura	0,5 s

Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia de produtos médicos 93/42/CEE.

# ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

## ARMAZENAMENTO DO PRODUTO

Armazene o produto num ambiente limpo, fresco e seco.

Remove as pilhas se não planeia utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.

## LIMPEZA DO PRODUTO

Este produto só pode ser limpo à mão, usando um pano macio humedecido e sabão neutro. É totalmente proibido utilizar produtos de limpeza abrasivos ou escovas, solventes, benzina, diluentes ou álcool. Não mergulhe o aparelho, nem qualquer uma das suas peças em água nem o humedeça excessivamente para o limpar. Não utilize novamente o dispositivo até que esteja completamente seco.

Certifique-se de que seca bem o produto após a limpeza para o utilizar novamente ou para o guardar.

Mantenha a lente limpa e isenta de poeiras.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. Contacte o centro de recolha orgânica mais próximo da sua residência de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) para contribuir para a preservação do meio ambiente.

Solicite ao seu distribuidor informações detalhadas relativas aos métodos atuais de eliminação de embalagens e abate de aparelhos usados.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

## ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да боравите с продукта. Дръжте ги на сигурно място за бъдеща справка.

### МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

Само специализиран персонал трябва да извършва ремонт на този електрически уред. Всеки неправилно извършен ремонт може да доведе до значителни опасности за потребителя. Винаги се свържете с сервизния сервиз, оторизиран от V&B Trends за ремонт. Моля, спазвайте тези инструкции, ще доведе до пълна загуба на гаранцията на продукта.

По никакъв начин това устройство не трябва да се използва като заместител на медицинското лечение. Получените измервания са информативни. Предоставете тази информация на Вашия лекар. Не вземайте медицинско решение самостоятелно (например променяйте лекарствата). Децата трябва да бъдат контролирани от възрастен, за да не им позволяват да използват уреда като играчка.

Използвайте устройството само за целите, посочени в това ръководство за употреба.



Никога не насочвайте към очите. Инфрачервената светлина може да повреди оптичната ви система.

Това устройство е предназначено за домашна употреба, а не за професионална употреба.

Не използвайте устройството в близост до друго оборудване, което може да причини смущения. Не позволявайте на продукта да влиза в контакт с всякакъв вид течност.

Не излагайте устройството на екстремни електрически заряди или температури ( $> 50^{\circ}\text{C}$  или  $< 0^{\circ}\text{C}$ ).

Това устройство трябва да се използва при температура на околната среда между  $10^{\circ}\text{C}$  и  $40^{\circ}\text{C}$ .

Устройството не трябва да бъде подлагано на силни падания или удари. Срокът на годност на продукта зависи от начина на работа с устройството (биене, почистване и др.) Не използвайте устройството, ако се наблюдават вътрешни или външни повреди. провери,



че лещата е неповредена преди всяка употреба. В случай на повреда се вържете с оторизирана техническа служба.



Проверете дали индикаторът за ниска батерия не мига при включване на продукта, който ще използвате. Ако е така, сменете батериите.

За да предотвратите риск от опасност, не боравете с продукта. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонт или процедури на устройство. Всяко неправилно използване или неправилно боравене с електрическото одеяло гарантира гаранцията нищожна. Само оторизиран сервиз за техническа поддръжка може да извърши ремонт на този продукт.

**B&B TRENDS SL** не носи отговорност за щети, които могат да бъдат причинени на хора, животни или предмети поради неспазване правилно на това предупреждение.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ:

Термометърът IT-122 е предназначен за отчитане на телесната температура на челото, както и на предмети.

Първо проверете дали уредът е пълен и невредим. В случай на съмнение се свържете с магазина, в който сте закупили продукта.

### С покупката си сте закупили:

- 1 инфрачервен термометър IT-122
- 1 Ръчна инструкция.

### Описание на уреда:

1. Задействайте, за да включите и да вземете четене
2. Капак за отделението за батерията.
3. Режим на четене. Повърхност (предмети) или тяло.
4. Резултати.
5. Положение за съхранение.
6. Клавиш нагоре
7. Бутон за осветление
8. Бутон за режим на четене.
9. Бутон надолу
10. Стойност, съхранена в паметта.
11. Ниво на зареждане в батериите.
12. Единици (°C по Целзий).
13. Звукови сигнали.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате продукта за първи път, уверете се, че няма да има повреда на устройството по някоя от частите. Ако устройството е повредено, моля, свържете се с нашата сервизна служба или някой от оторизираните дистрибутори. Извадете продукта от оригиналната му опаковка, като внимавате да не повредите някоя от частите му. Не използвайте прекомерна сила, за да извадите продукта от кутията.

Преди да направите каквито и да е измервания, термометърът трябва да е на мястото, където трябва да се извърши измерването поне 30 минути. Това предотвратява темтози продукт извършва измерване на температурата в директен режим.

### **Редовни стойности на телесната температура:**

Безконтактен термометър IT-122 позволява да се приема температура на различни видове обекти, като например телесната температура на човек. Телесната температура варира при всеки индивид поради различни фактори като пол, възраст, кожа вид, време на да и редовно ниво на физическа активност или диета.

### **Прочетете:**

Следвайте инструкциите, представени по-долу, за да направите четене:

1. Поставете върху повърхността каквото искате да знаете температурата и направете отчитане, като дръпнете спуська на пистолета (1). Ако е телесна температура, се препоръчва температурата да се приема, като се прилага директно върху челото от разстояние между 5 и 8 см. Уверете се, че няма елементи, които могат да повлияят на неправилното отчитане на температурата (пот, косми, грим, пиърсинг или други предмети).
2. Прочетете стойността на показанието, дадено от термометъра. Уверете се, че посоченият режим на четене е правилен (3). Ако температурата на тялото е взета Температура на тялото, трябва да се появи и ако напротив е взета температура на обекта Температура на тялото. не трябва да се появява В случай, че правилният режим не е посочен, той трябва да бъде променен чрез натискане на клавиша Mode (8) и отчитането отново.

Повторете четенето, ако не се доверявате на валидността на стойностите за четене. В случай, че смятате, че резултатите не са правилни, занесете уреда в служба за техническа поддръжка. Този продукт не може да бъде калибриран от потребителя.

Продуктът автоматично ще се завърти след няколко секунди, без да натискате клавишите.

### Подмяна на батериите:

Отворете капака на отделението, разположено на дръжката на термометъра, и поставете две батерии AAA. След като поставите батерията, затворете капака. Изпълнете тази задача, когато батерията е изтощена или когато символът за ниска батерия се появи на LCD екрана (11).

### Съобщения за грешка:

Когато вземете отчитане на температурата, използвайки този термометър, една от две грешки съобщенията, показани по-долу, могат да се появят:

# Hi

“Hi” (High) показва, че средната стойност надвишава максималната стойност на обхвата на показанията. Ако е избран режимът на телесната температура, това показва че температурата е по-висока от 42,9°C. В противен случай, ако Избран е режим на повърхност / обект, устройството показва, че температурата е по-висока от 100°C.

# Lo

“Lo” (Ниско) показва, че средната стойност е по-ниска от максималната стойност на обхвата на показанията. Ако е избран режимът на Температура на тялото, това показва, че температурата е по-ниска от 32 ° C / 89,6 ° F. В противен случай, ако е избран режим Surface / object, устройството показва, че температурата е по-висока от 0°C.

Понякога температурата на повърхността, която се измерва, всъщност не се намира извън границите на температурите, но термометърът я интерпретира като такава и се показва едно от горните съобщения за грешка. По-долу са показани някои от причините за това и как да ги решим:

ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прекалено голямо разстояние между термометъра и повърхността.	Отделете четенето отново, като спазвате разстоянието за четене (5-8 см).
На термометъра се наблюдава рязка промяна в температурата.	Оставете термометъра в помещението, където трябва да се направи отчитането за около 30 минути, за да може да се аклиматизира и да поеме температурата отново.

Температурата е взета на светла повърхност.	Отчитането на полирани или блестящи повърхности не може да бъде направено с инфрачервения термометър. Вземете температурата с други средства.
При поемане на потта на телесната температура се откриват косми, пиърсинг или друг елемент, който може да наруши отчитането на термометъра.	Отстранете всеки възможен елемент от зоната, който може да причини неправилно отчитане на термометъра и направете отчитането отново.
Лещата се е замърсила.	Внимателно почистете обектива

В случай на съмнение в използването, поддръжката, конфигурацията или неизправността на устройството, свържете се с оторизиран сервизен център или се свържете с нас чрез уеб [www.ufesa.es](http://www.ufesa.es)

## Управление на паметта:

Това устройство разчита на пространство, за да съхранява общо 32 температурни стойности. Стойностите се запаметяват автоматично, когато се вземат показанията и в случай, че паметта е пълна, най-новото четене ще замени най-старото. Всеки път, когато се направи четене, това се появява в долната дясна част (10) на LCD екрана и позицията му за съхранение се появява в долния ляв ъгъл (5). Натиснете клавишите (6) и (9), когато термометърът е включен, за да получите достъп до паметта. Можете да се движите през всички съхранени показания, като използвате и двата клавиша.

## настройки:

Можете да получите достъп до менюто за настройки на устройството, за да промените температурните единици, да конфигурирате аларма, да калибрирате устройството или да активирате / деактивирате звука. За достъп до това меню трябва да натиснете бутонa MODE (8) за няколко секунди. "F1" ще се появи на екрана след звуков сигнал. Това е крепежът, който може да се регулира. С повторно натискане на клавиша Mode (8) ще можете да се придвижите през менюто с настройки и да преминете през останалите конфигурируеми елементи.

**F1. Настройка на алармата:** веднъж в менюто за настройки, когато на екрана се появи „F1“

устройството ще бъде готов за вас да изберете телесната температура, от която желаете звука на звуковата аларма при отчитане. Чрез натискане на клавишите нагоре (6) и надолу (9) можете да промените температурата на предупреждението чрез интервали от 0,1°C. Стойността по подразбиране е 38°C.

**F2. Калибрирайте устройството:** Свържете се с оторизирана техническа служба в случай, че продуктът показва необичайни температури.

**F3. Активиране / деактивиране на звука:** След като в менюто за настройки, когато на екрана се появи „F3“, устройството ще е готово за вас да активирате или деактивирате звука от устройството. Чрез натискане на клавиш нагоре (6) или клавиш надолу (9) звукът ще се активира или деактивира.

**F4. Промяна на режимите:** Веднъж в менюто за настройки, когато на екрана се появи „F4“, устройството ще е готово за калибриране. Чрез натискане на клавиша нагоре (6) или надолу (9) устройството ще се променя между телесна температура или повърхност / обект (SurF).

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обхват на четене	Режим на тялото: 32.0°C - 42.9°C Повърхностен режим: 0,0°C - 100,0°C
Прецизен	Режим на тялото: ± 0.2°C. Повърхностен режим: ± 1°C.
Разделителна способност на екрана	0,1 °C
Спомени	32
Условия за работа	От 10°C до 40°C Влажност под 80%
Условия за съхранение и транспортиране	От -25°C до 55°C Влажност под 90%
Захранване	2 батерии AAA (LR03)
Автоматична мощност	от 30 s
Време за четене	0,5 s

Този продукт е в съответствие с Европейската директива за медицински продукт 93/42 / ЕИО.

## СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПУСКАНЕ НА ПРОДУКТА

### СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Съхранявайте продукта в чиста, хладна и суха среда.

Извадете батериите, ако не планирате да използвате уреда за продължителен период от време.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТИТЕ

Този продукт може да се почиства само на ръка, като се използва мека влажна кърпа и мек сапун. Използването на абразивни почистващи препарати или четки, разтворители, бензин, разрежител или алкохол е напълно забранено. Никога не потапяйте уреда или някой от неговите части във вода и не го навлажнявайте прекомерно, за да го почистите. Не използвайте повторно уреда, докато не изсъхне напълно.

Уверете се, че продуктът е добре изсушен след почистването му, готов за употреба или съхранение. Дръжте лещата чиста и без прах.

### ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Не изхвърляйте продукта на боклука в края на срока на годност. Свържете се с най-близкия до вашия дом център за биологично събиране в съответствие с Директивата 2012/19 / ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, за да допринесете за опазването на околната среда.

Поискайте подробна информация относно текущите методи за изхвърляне на опаковки и използвани устройства от вашия дистрибутор.

Надяваме се, че ще бъдете доволни от този продукт.

# SIMBOLOGÍA\_SYMBOLS\_SIMBOLOGIA



Leer atentamente las instrucciones de uso.

**Carefully read the instructions for use.**

Leia atentamente as instruções.

**Lisez attentivement le manuel d'utilisation.**

---



Pieza de aplicación tipo BF.

**BF application par.**

Peça de aplicação tipo BF.

**Partie appliquée du type BF.**

---



El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y deposítelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin.

**The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.**

O produto pode ter pilhas ou baterias. Retirá-las antes de eliminar o produto e depositá-las nos contentores específicos autorizados para esse fim.

**Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de jeter le produit et déposez-les dans le container prévu à cet effet.**

---



Proteger de la humedad.

**Protect from moisture.**

Proteger da humidade.

**Le protéger de l'humidité.**

---



El marcado CE certifica que cumple con la directiva 93/42/EEC.

**The EC marking certifies that complies with directive 93/42/EEC.**

<sup>2460</sup> A marcação CE certifica que cumpre a diretiva 93/42/CE.

**La marque CE certifie que est conforme à la directive 93/42/EEC.**

---



Fabricante.

**Manufacturer.**

Fabricante.

**Fabricant.**

---

Representante autorizado en la UE.

**Authorized Representative in the EU.**

Representante autorizado na UE.

**Représentant autorisé dans l'UE.**

---





Eliminación de residuos según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

**Elimination of waste according to the European directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment.**

Eliminação de resíduos conforme a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos.

**Élimination des déchets conformément à la directive européenne 2012/19/UE concernant les résidus des appareils électriques et électroniques.**



Toma medida en frente.

**Forehead measurement.**

Toma medição na testa.

**Prend la mesure sur le front.**



Márgenes de temperatura de almacenamiento.

**Storage temperature margins.**

Margens de temperatura de armazenamento.

**Valeurs limites de température de stockage.**

**LOT**

Lote.

**Batch.**

Lote.

**Lot.**



Atención.

**Please note.**

Atenção.

**Attention.**

**B&B Trends, S.L.**

Catalunya 24, Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

Barcelona - SPAIN

**CE** 2460



**Shenzhen Brav Electronic Technologies Co., Ltd**

ADD: 4th Floor, 11block, Tongfuyu Industrial Park, Lezhujiao, Baoan, Shenzhen, China.

**EC REP**

MedNet GmbH, Borkstrasse 10, 48163, Münster, Germany



## BOLETÍN DE GARANTÍA

**B&B TRENDS, SL.** garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un periodo de dos años y para todo el territorio nacional. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la sustitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por **B&B TRENDS, SL.** La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la Ley 23/2003, de 10 de julio de 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo en el territorio español.

## UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por **B&B TRENDS, SL.** ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por **B&B TRENDS, SL.**, mal uso o uso inadecuado, conllevará a la cancelación de esta garantía. Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega.

La acción para reclamar el cumplimiento de lo dispuesto en la garantía prescribirá a los 2 años desde la entrega del producto, debiendo el consumidor informar al vendedor de la falta de conformidad, siempre y cuando dicha reclamación se haga dentro del plazo legal de la garantía. Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos. Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto directamente póngase en contacto con **B&B TRENDS, SL.**

## WARRANTY REPORT

**B&B TRENDS, SL.** guarantees compliance of this product for the purpose for which it is intended for a period of two years for the entire Spanish territory. In the case of breakdown during the term of this warranty, you are entitled to repair or to the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options prove impossible or disproportionate. In this case, you can then choose a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is unaccredited by **B&B TRENDS, SL.** This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Law 23/2003 dated 10 July 2003 on warranties on the sale of consumer goods in the Spanish territory.

## USE OF WARRANTY

Consumers should contact a technical service centre authorised by **B&B TRENDS, SL.** for repair of the product as any tampering thereof by persons not authorised by **B&B TRENDS, SL.**, as well as misuse or inappropriate use, will lead to the cancellation of this warranty. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

Claims must take place within three years from delivery of the product according to the provisions of the warranty, and the consumer must inform the sales vendor of the lack of conformity, provided that such claim is made within the statutory period of warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or by contacting **B&B TRENDS, SL.**

## **BOLETIM DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de dois anos e para todo o território nacional. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela B&B TRENDS, SL. A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Lei 23/2003, de 10 de julho de 2003, sobre garantias na venda de bens de consumo no território espanhol.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Para a reparação do produto o consumidor deverá consultar um Serviço Técnico autorizado pela B&B TRENDS, SL., já que qualquer manuseamento indevido do mesmo por pessoas não autorizadas pela B&B TRENDS, SL., má utilização ou utilização inadequada, implica o cancelamento desta garantia. Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia dever-se-á entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega.

A ação para reclamar o cumprimento do disposto na garantia prescreverá 2 anos após a entrega do produto, devendo o consumidor informar o vendedor da falta de conformidade, sempre e quando esta reclamação seja feita dentro do prazo legal da garantia. Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto ou entre em contacto direto com a B&B TRENDS, SL.

## **BULLETIN DE GARANTIE**

B&B TRENDS, SL. garantie la conformité de ce produit utilisé aux fins auxquelles il est destiné, durant une période de deux ans et pour tout le territoire national. Pendant la durée de la garantie et en cas de panne, l'utilisateur aura droit à la réparation et, à défaut, à la restitution du produit, sans frais, excepté si l'une de ces options s'avérait impossible ou disproportionnée, pouvant alors choisir soit une réduction du prix soit l'annulation de la vente ; l'utilisateur devra alors contacter l'établissement vendeur ; celle-ci couvre également le changement de pièces, à condition d'avoir utilisé le produit conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel, et qu'il n'est pas été manipulé incorrectement par des tierces personnes non autorisées par B&B TRENDS, SL. La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur conformément aux dispositions de la loi 23/2003, du 10 juillet 2003 concernant les garanties dans la vente de biens de consommation sur le territoire espagnol.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Pour faire réparer le produit, le consommateur devra consulter le service technique autorisé par B&B TRENDS, SL. car toute manipulation incorrecte par des personnes non-autorisées par Ufesa, mauvaise utilisation ou usage indu, entraînerait l'annulation de cette garantie.

Pour exercer efficacement les droits de cette garantie, il faudra la présenter dûment remplie et accompagnée de la facture, ticket de caisse ou bon de livraison.

Les réclamations prévues dans les dispositions de la présente garantie, prescrivent au bout de 2 ans à compter de la date de livraison du produit ; le consommateur doit informer au vendeur en cas de défaut de conformité, à condition de présenter la réclamation dans le délai légal de la garantie.

L'utilisateur devra conserver cette garantie, de même que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits.

Pour le service technique et l'assistance après-vente en dehors du territoire espagnol, nous vous prions de remettre vos questions au point de vente où vous avez effectué votre achat ou en contactant directement à B&B TRENDS, SL.

Nombre\_Name\_ Nome\_Nom \_\_\_\_\_

Dirección\_Address\_ Morada\_Adresse \_\_\_\_\_

Población\_Town\_ Cidade\_Localité \_\_\_\_\_

Provincia\_Province\_ Distrito\_Province \_\_\_\_\_

Tel.\_Tél. \_\_\_\_\_

Product / do Produto: N/REF.: / N/RÉF. du Produit : \_\_\_\_\_

Fecha de Venta  
Sales date  
Data de Venda  
Date de vente

Sello del vendedor  
Sales establishment stamp  
Carimbo do establecemento de venda  
Cachet de l'établissement vendeur



**B&B TRENDS, S.L.**

C/Catalunya, 24 P.L Ca N'Oller - 08130 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) Spain  
www.ufesa.es

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

Serviço de Atação Técnica (SAT)  
Technical Assistance Service (TAS)  
902 997 053

### A CORUÑA

**15009 LA CORUÑA**  
EUGENIO SUAREZ SERANTES  
ANGELA B. DE SOTO, 1 LOCAL 5  
981 291 663  
eugenio-suarez@hotmail.es15703

### SANTIAGO DE COMPOSTELA

**SERVICIOS TECNICOS CANCELA, S.L.**  
STRUA CONCHEIROS, 2 - BAIXO  
981 564 016  
satcancela@yahoo.es

### ALAVA

**01003 VITORIA AREA GLOBAL AREA,**  
S.L.(SAT)OLAGUIBEL, 48  
945 128 200  
choni@area-global.com

### 01012 VITORIA

**REPARACIONES BERNA SC**  
C/ DOMINGO BELTRAN, 54  
945 248 198  
bernaabexuko@yahoo.es

### ALBACETE

**02003 ALBACETECAMACHO - SAT**  
C/ PEDRO COCA, 50 BAJO  
967 224 554  
jcamachosat@gmail.com  
ALICANTE03800

### ALCOY

**SERT-TALLER DE ELECTRONICA**  
CID, 12  
965 331 412  
serttv@gmail.com03007 ALICANTE

### ELECTRO T.V.

GARCIA ANDREU, 38  
965 126 646  
electrotvalicante@gmail.com

### ASTURIAS

**33209 GIJON**  
TALLER ELECTRICO SEYSA, S.L.  
LOS ANGELES, 10-12  
985 388 146  
tallerseyasa@gmail.es33003

### OVIEDO

**TALLER AMABLE SAB JOSÉ, 12B**  
985 223 739  
satamable@telecable.es

**33900 SAMA DE LANGREO ALGA NALON,**  
S.L. TORRE DE ABAJO, 8  
985 692 242  
algnalon@yahoo.es

### AVILA

**05005 AVILA CUCHILLERIA ANDRÉS**  
SAN PEDRO BAUTISTA, 1  
920 220 014  
reparandres@gmail.com

### BALEARES

**07007 PALMA DE MALLORCA**  
SAT ASISTENCIA TECNICA BALEAR  
S.L.U.C/ REIS CATOLICS, 72  
971 24 76 95  
satbalear@ono.com

### BARCELONA

**08015 BARCELONASUBMIN.**  
ELECTRICOS DA MAU, S.C.P -  
SATVILADOMAT, 108 BAIXOS  
934 539 276  
sdalmau@ono.com08025 BARCELONA

### ELECTRICA FUSTER

PROVENZA, 538-540  
934 564 736 fuster\_garcia@hotmail.com

### 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT

ELECTRICAS FELIU SANT ALBERT  
MAGNE, 12-14 TD.2-B  
933 722 302  
feliusat@9chip.com

### 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT S

AT J. BAUTISTA, S.L.  
SANTIAGO RUSINOL, 27-29, LOCAL 5  
933 722 157  
sat@direccion@satjbautista.com

### 08402 GRANOLLERS

**JOSEP SALVADO TOMAS**  
C/ CARLES RIBA, 9 LOCAL 3  
938 494 073  
salvado@salvadosl.com

### 08700 IGUALADA INSTAL-LACIONES

**CUADRAS, S.L.**  
SANT DOMENECH, 9-11  
938 030 824  
assumpta@satcuadras.com08240

### MANRESA

**SERVICIO ELDE - SAT**  
C/ BRUC, 55938 728 542  
elde@eldeservei.com

### 08620 SANT VICENÇ DELS HORTS

SAT JAROC/ MALGA, 20-22  
647 054 779  
jroca78@gmail.com

### 08226 TERRASSA ELECTRO CERDAN, S.L.

HISTORIADOR CARDUS, 71937 354  
105electrocerdan@cecot.es

### 08720 VILAFRANCA DEL PENEDES

**FRED VILAFRANCA, S.L.**  
C/ LA MUNIA, 54,  
P.I. DOMENYS I, NAVE 9  
938 904 852  
fred@fredvilafranca.com

### 08800 VILANOVA I LA GELTRU

**BIRME**  
AIGUA, 4938  
930 011  
birme@birme.com

### BURGOS

**09400 ARANDA DE DUERO**  
REP. ELEC. GAMAZOESGUEVA, 4  
947 502 532  
regamazo@yahoo.es09003 BURGOS

### ELECTRICIDAD CEBRIAN

TRINIDAD, 16 BJOS,  
947 203 079  
cebian@movistar.es

### CANTABRIA

**39008 SANTANDER**  
ELECTRONICA TELECANTABRIA  
TRES DE NOVIEMBRE, 1 B  
942 371 757  
telecantabria@yahoo.es

### CASTELLON

**12005 CASTELLON**  
M. AGRAMUNT, S.L. -  
SATLLUNA, 22  
964 261 249  
electroagramunt@gmail.com

### CIUDAD REAL

**13003 CIUDAD REAL**  
NOVA ELECTRICIDAD ALTAGRACIA, 1  
926 253 101  
manuelmartin1122@hotmail.com

### CORDOBA

**14014 CORDOBA**  
**SAN COR, S.L.L.**  
VIRGEN DE FATIMA, 15  
957 430 756  
SANCOR\_15@HOTMAIL.COMGIRONA

### 17005 GIRONA

**SUREDA I ASSOCIATS, S.C. - SAT**  
FRANCESC ARTAU, 2  
972 236 588  
resured@terra.com

### 17200 PALAFRUGELL

**NEW MERESA**  
C./ DE LA SURERA BERTRAN, 23  
972 304 454  
info@newmeresa.com

### 17740 VILAFANT ELECTRONICA

VILAFANT - SATNAVATA, 13  
972 506 515  
electronicavilafant@hotmail.com

### GRANADA

18007 GRANADA  
ELECTRICIDAD MORENO  
C/ Palencia n 3

### GUADALAJARA

**19004 GUADALAJARA**  
FERRETERIA AL-YE - SAT  
AVDA.DEL EJERCITO, 11-D, POSTER.  
949 218 662

### GUIPÚZCOA

**20600 EIBAR**  
EIBARSAT, C.B.IFAR KALE, 8  
943 206 717  
fgl@euskalnet.net

### 20014 SAN SEBASTIAN

**SANTIAGO ESTALAYO Y OTROS, C.B.-SAT**  
P UBARBURU, n 30, PAB C, POL 27  
943 475 013  
santiagoostalayo@hotmail.com

### 20002 SAN SEBASTIAN

**GROSTON, S.L.**  
USANDIZAGA, 29  
943 272 736  
groston@hotmail.es

### 20001 SAN SEBASTIAN S.A.T.

TEJEDOR GLORIA, 4 (GROS)  
943 287 193  
j.ramon-tejedor@gmail.com

### JAEN

**23008 JAEN**  
ANTONIO MUÑOZ SALVADOR  
PERPETUA SOCORRO, 5  
953 226 102  
amsmmc@hotmail.com

### LA RIOJA

**26004 LOGROÑO**  
ASOC.IND. RIOJANA,S.L.UNIPERS.  
DOCE LIGERO, 30-32 BAJO  
941 241 015  
satairslu@gmail.com

LEON  
**24004 LEON**  
**ELECTRO CASH**  
TORRIANO, 3 - 5 BJ  
987 206 409  
electrocash@ono.com

24002 LEON  
**SERVICIO TECNICO MAEG**  
RUIZ DE SALAZAR, 24  
987 235 021

24400 PONFERRADA  
**ELECTRONICA REGUERA**  
HOSPITAL, 29 BAJOS  
987 403 483  
manoos59@ono.com

LUGO  
**27002 LUGO**  
**TELESERVICIO - SAT**  
CARRIL DE LAS FLORES, 34  
982 242 015  
teleservicio@telefonica.net

**27400 MONFORTE DE LEMOS**  
**RAUL E HIJOS, S.L.**  
CAMPO DE LA COMPAÑIA, 19  
982 400 711  
raul ehijos@gmail.com

LLEIDA  
25005 LLEIDA  
**BRENUY-CORBELLA, S.L.U.**  
C/ CORTS CATALANES, 27  
973 240 113  
corbega@hotmail.com

MADRID  
**28047 MADRID**  
**REPARACIONES CARLOS - SAT**  
GUABAIRÓ, 2  
914 665 369  
reparaciones.carlos@gmail.com

**28035 MADRID**  
**ALDEBARAN ELECTRICA, S.L.**  
AVD.CARDENAL HERRERA ORIA, 257  
917 388 761  
aldebaran.electrica@hotmail.com

**28020 MADRID**  
**JAEN-18**  
C/ JAEN, nº 15 (Junto Metro Alvarado)  
915 342 350  
satjaen@gmail.com

**28044 MADRID**  
**REPARACIONES PIMAR**  
C/ VALLE INCLAN, nº 32, Local  
917 054 624  
pimaruno@gmail.com

**28017 MADRID**  
**ALTOHA**  
JOSE ARCONES GIL, 13  
913 774 645  
ramon@althoa.es

MALAGA  
**29010 MALAGA**  
**CAMBEL ELECTRONICA**  
MORALES VILLARRUBIA, 17  
952 277 247  
cambel.electronica@gmail.com

MURCIA  
**30300 CARTAGENA**  
**FASEPA, S.L.**  
PROLONGACION ANGEL BRUNA, 6 BJ  
(BARRIO PERAL)  
868 095 680  
luserano@fasepa.es

**30009 MURCIA**  
**SEBA, C.B.**  
ISAAC ALBENIZ, 4, Bajo  
968 298 593  
electroservicioseba@gmail.com

NAVARRA  
**31011 PAMPLONA**  
**FERRETERIA SAN ELOY**  
MONASTERIO DE IRACHE, 33  
948 251 095  
admin@ferreteriasaneloy.es

31500 TUDELA  
**ELECTRICIDAD FERNANDO, S.C.I.**  
YANGUAS Y MIRANDA, 12  
948 826 457  
okina@electricidadfernando.com

OURENSE  
**22002 ORENSE**  
**ELECTRO COUTO, S.L. - SAT**  
MELCHOR DE VELASCO, 17  
988 235 115  
electrocouto@yahoo.es

PALENCIA  
**34001 PALENCIA**  
**ELECTRICIDAD SANTIAGO - SAT**  
MAYOR, 124  
979 740 040  
electricidad-santiago@hotmail.com

PONTEVEDRA  
**36004 PONTEVEDRA**  
**IMASON, S.L.**  
LOUREIRO CRESPO, 43  
986 841 636  
imason@mundo-r.com

**36003 PONTEVEDRA**  
**MARDEL RIAS BAIIXAS, S.L.**  
FERNANDEZ LADREDA, 67  
986 843 760  
mardelrias@mundo-r.com

SALAMANCA  
**37005 SALAMANCA**  
**RAMON RODRIGUEZ TAPIA**  
LAZARILLO DE TORMES, 10  
923 238 491  
microram9@yahoo.es

SEGOVIA  
40005 SEGOVIA  
SEBASTIAN TORRES C.B.  
SAN ANTON, 12  
921 424 323

SEVILLA  
**41006 SEVILLA**  
**PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.**  
AFAN DE RIBERA, 107  
954 631 191  
sat@palaciodelasplanchas.com

TARRAGONA  
**43001 TARRAGONA**  
**SERTECS**  
C/ CAPUCHINOS, 22  
977 221 851  
sertecs@sertecs.e.telefonica.net

VALENCIA  
**46700 GANDIA**  
**RELGAN, S.L.**  
MAGISTRADO CATALA, 16  
962 873 825  
relgangandia@gmail.com

**46005 VALENCIA**  
**REPUESTOS ELECTRODOM.**  
DE LEVANTE S.L.  
MATIAS PERELLO, 49 BAJOS  
963 222 529  
merce@relevansl.com

**46600 ALZIRA**  
**TALLERES MOYA ALZIRA**  
FAVARETA, 49  
962 418 587  
tamoya@talleresmoya.com

VALLADOLID  
**47004 VALLADOLID**  
**ELECTRICIDAD RINCON, S.A. - S.A.T.**  
LABRADORES, 9-11  
983 297 133  
administracion@electricidadrincon.es  
**47006 VALLADOLID**  
**VILDA SERVASIST.TECNICA, S.L.**  
FALLA, 16 BAJO,DCHA.  
983 226 229  
vilda@vilda.es

VIZCAYA  
**48010 BILBAO**  
**R.E. ABAD**  
GREGORIO DE LA REVILLA, 34 - LONJA  
944 215 271  
mgheverra@yahoo.es

**48004 BILBAO**  
**SERTEK**  
C/ PADRE PERNET, 8 (Santutxu)  
944 732 100  
sertek@ya.com

**48900 SANTURCE**  
**JULEN S.A.T.**  
C/ LAS VINAS, 20 - 22  
944 617 193  
juanjosat@gmail.com

ZAMORA  
**49016 ZAMORA**  
**TERESA PEREZ FERNANDEZ - SAT**  
DIEGO DE LOSADA, 10  
980 671 386  
sat.teresa1@gmail.com

ZARAGOZA  
**50007 ZARAGOZA**  
**A.NAPOLES BALDOVIN**  
C/ CORDOBA, nº 7  
976 254 061  
satnapoles@interferr.com

**B&B TRENDS S.L.**  
C/Catalunya, 24  
P.L Ca N'Oller  
08130 Santa Perpetua  
de Mogoda  
(Barcelona) Spain  
www.ufesa.es



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) ·  
Espanya

[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)



ver 05/2020